

1 Département de la santé et des services humains,
2 Centres pour le contrôle et la prévention des maladies
3 Approuvé par le Bureau de la gestion et du budget (Office of Management and Budget) 0920-0821

4 Exp. le XX/XX/XXXX

1 Intro

2 Bonjour. Bienvenue sur la hotline CARE. Ce numéro d'assistance téléphonique vise à
3 vous aider, vous ainsi que vos proches, à déterminer que vous êtes en bonne santé et ne
4 courez pas de risques suivant votre retour de l'un des pays touchés par une flambée du
5 virus Ebola. Nous allons vous poser quelques questions, et vous mettrons en contact avec
6 un médecin, si nécessaire.

7

8 Begin ID

9 Pour commencer, nous avons besoin du numéro d'identification figurant au dos de votre
10 carte CARE. La carte CARE vous a été remise à l'aéroport avec votre kit CARE. Avez-
11 vous votre carte CARE ? Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la
12 réponse est « non », veuillez appuyer sur la touche 3.

13

14

15

16 No card connect

17 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
18 Prevention (Centres pour le contrôle et la prévention des maladies), qui vous assistera.
19 Veuillez patienter.

20

21 Enter ID

22 Très bien ! Le numéro d'identification se trouve au dos de votre carte CARE. Veuillez
23 saisir, maintenant, ce numéro d'identification.

24

25 You entered

26 Vous avez saisi le numéro

27

6

28 Correct ID

29 Est-ce correct ? Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la réponse
30 est « non », veuillez appuyer sur la touche 3.

31

32 Re-enter ID

33 Veuillez saisir à nouveau le numéro d'identification figurant au dos de votre carte CARE.

34

35 No recognize ID

36 Je suis désolé(e). Je ne reconnais pas ce numéro. Je vais vous mettre en relation avec une
37 personne qui pourra vous assister. Veuillez patienter.

38

39 Now registered

40 Merci. Vous êtes désormais enregistré(e) dans notre système. Veuillez maintenant
41 répondre à quelques questions sur votre état général aujourd'hui.

42

43 Intro 2

44 Merci d'avoir appelé la hotline CARE.

45

46

47

48

49 Take Temp Q and YN

50 Avez-vous pris votre température aujourd'hui ? Si vous avez pris votre température,
51 veuillez appuyer sur la touche 1. Si vous n'avez pas pris votre température, veuillez
52 appuyer sur la touche 3.

53

54

55 Fever Q and YN

7

56 Si votre température est égale ou supérieure à 100,4 degrés Fahrenheit ou 38 degrés
57 Celsius, veuillez appuyer sur la touche 1. Si elle est inférieure, veuillez appuyer sur la
58 touche 3.

59

60 Lost Therm

61 Si vous n'avez pas de thermomètre à votre disposition et que vous ne pouvez pas prendre
62 votre température, veuillez appuyer sur la touche 1. Nous vous mettrons en relation avec
63 une personne des Centers for Disease Control and Prevention. Si vous n'êtes pas en
64 mesure de prendre votre température avant un certain temps et souhaitez rappeler
65 ultérieurement, veuillez appuyer sur la touche 3.

66

67 Therm close loop

68 Veuillez vous munir de votre thermomètre et prendre votre température lorsque cela vous
69 sera possible. Le moment idéal pour prendre votre température quotidiennement se situe
70 une première fois avant le déjeuner puis une seconde fois avant le dîner. Nous ne
71 renouvelerons pas notre appel. Veuillez cependant prendre votre température et appeler
72 ce numéro dès que possible. Cela nous permettra de veiller à ce que vous et vos proches
73 restiez en bonne santé et ne couriez pas de risques.

74

75 Fever Confirm

76 Vous avez indiqué que vous aviez de la fièvre.

77

78 Connect with CDC

79 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
80 Prevention. Cette personne vous aidera à contacter les services de santé de votre région
81 pour organiser une consultation avec un médecin si nécessaire. Veuillez patienter.

82

83

8

84

85 Symptoms Q and YN

86 Ressentez-vous d'autres symptômes tels que : maux de tête sévères, douleurs musculaires,
87 faiblesse, diarrhées, vomissements, douleurs à l'estomac, ou saignements ou contusions
88 inexpliqués ? Si la réponse est « oui », veuillez appuyer sur la touche 1. Si la réponse est
89 « non », veuillez appuyer sur la touche 3.

90

91 Symptoms confirm

92 Vous avez indiqué que vous ressentiez certains symptômes.

93

94 Connect with CDC 2

95 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
96 Prevention. Cette personne vous aidera à contacter les services de santé de votre région
97 pour organiser une consultation avec un médecin si nécessaire. Veuillez patienter.

98

99 Health questions

100 Si vous avez des questions à propos des symptômes ou si vous souhaitez parler de votre
101 état de santé, veuillez appuyer sur la touche 1 pour entrer en communication avec un
102 membre du Centers for Disease Control and Prevention. Sinon, appuyez sur la touche 3.

103

104 No card connect

105 Je vais vous mettre en relation avec un membre des Centers for Disease Control and
106 Prevention (Centres pour le contrôle et la prévention des maladies), qui vous assistera.
107 Veuillez patienter.

108

109 Continue to monitor

110 Merci. Continuez à surveiller ces symptômes et prenez votre température deux fois par
111 jour. Appelez ce numéro de téléphone chaque jour pour faire le point. Protégez-vous et
112 protégez votre famille. Signalez immédiatement les symptômes du virus Ebola.

113

10

115

116 General info questions

117 Si vous avez des questions d'ordre général sur le virus Ebola, veuillez appuyer sur la

118 touche 1 pour entrer en contact avec un membre de CDC-INFO. Sinon, vous pouvez

119 raccrocher.